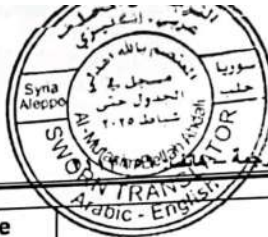


Sworn Translator
AL Mu'tasim Bellah AHDALI
English - Arabic
Syria - Aleppo



الترجمان المحلف
المعنص بالله أهدي
إنكليزي - عربي
سورية - حلب

Irrevocable contract of car final sale

Stamps must be stuck to each copy of the final contract

First Party, Seller.....
Father's Name
Mother's Name
Place & date of Birth:
Casa No.
I.D. Card No.
National No.....

Second Party, Buyer:
Father's Name
Mother's Name
Place & date of Birth..:
Casa No.
I.D. No.
National No.....

FIRST: The First Party owns the car and acts according to: Regular Driving License

Car	No	Mark	Type	Color	Registered at the Vehicles Dept.
Tourism		Chevrolet	Lacetti	Blue	Governorate:
Chasses No.		Engine No.		License expiry	Horses No. and Fuel type
				Unlimited	Benzene

SECOND:

First Party sold the entire of the above mentioned and described car / Full Shares/ to the Second Party and undertook to evacuate it (transfer the ownership) at the specialized Syndicate and that by Total amount of just One Hundred Seventy Million Syrian Pound,
Second Party paid to the First Party: Full amount
The remaining amount to be paid as the following: /5.000.000/ Upon completing evacuation process

THIRD:

Second Party accepted to purchase the above mentioned and described car according to the specified price and conditions and that after checking and testing it, and his satisfaction of its present status, at the same time First Party undertook to the Second Party the authenticity of the Numbers of the Engine, Chasses, and Body and in case of revocation any part of the car, First Party will be obliged to pay the Customs Penalties on his own account and to return the total paid value with the damages.

FOURTH: N / A

FIFTH: N / A

SIXTHS: N / A

SEVENTH: N / A

EIGHTH: N / A

NINTH:

This contract was organized on Two Copies for the Buyer and the Seller, recited and heard by the parties and witnesses, signed and became in force at all courts in Syrian Arab Republic, date: 03.04.2024

REMARKS:

First Party undertook to get acquaintance for the car from all the State Departments.

The car was fully examined by Second Party who accepted it as it is.

Second Party received the car.

Witness

Witness

Seller/ First Party

Buyer/ Second Party

(Signature)

(Signature)

(Signature)

(Signature)

True translation of the attached text, of a not legalized copy, written in Arabic, hereto attached, holding no responsibility of the contents.

SWORN TRANSLATOR
AL Mu'tasim Bellah AHDALI

Aleppo, 02.06.2024



ملاحظة

بعد تنظيم هذا العقد بلغ الفريقان وجوب الصاق
الطوابع القانونية على كل نسخة (صاحب المكتب)



عقد بيع سيارة قطعي لا نكول عنه

نضع الاسم والكنية هنا فقط : الفريق الأول البائع : **نضع الاسم والكنية هنا فقط** : الفريق الثاني المشتري :

اسم الأب : اسم الأب :
اسم الأم : اسم الأم :
محل وتاريخ الولادة : محل وتاريخ الولادة :
الخانة : الخانة :
رقم الهوية : رقم الهوية :
رقم الوطني : رقم الوطني :

اولا ، إن الفريق الأول يملك ويتصرف بموجب :

السيارة	ذات الرقم	ماركة	طراز	لونها	المسجلة لدى دائرة المركبات
السيارة		شفرولية	لاستي	أزرق	
رقم الهيكل	رقم المحرك	إنتهاء الرخصة	عدد الأحصنة ونوع الوقود		
			بنزين	غير محدود	

ثانياً : لقد باع الفريق الأول كامل السيارة المذكورة والموصوفة أعلاه إلى الفريق الثاني وتعهد بفراغها لدى النقابة المختصة
وذلك بمبلغ إجمالي وقدره فقط ~~مئة وسبعون ألفاً وثمانمائة وثمانون ليرة سورية فقط~~ ل.س لاغير
دفع الفريق الثاني للفريق الأول مبلغ وقدره فقط : ~~كامل المبلغ~~ ل.س لاغير
المبلغ الباقي يدفع على الشكل التالي :

ثالثاً : قبل الفريق الثاني شراء السيارة الموصوفة أعلاه بالسعر والشروط المحددة وذلك بعد فحصها وتجربتها ورضي بها على وضعها والحاضر
كما تعهد الفريق الأول للفريق الثاني بسلامة أرقام المحرك والهيكل والشاسية وفي حال طعن أي جزء من أجزاء السيارة يكون الفريق
الأول ملزم بدفع الغرامات الجمركية على نفقته أو رد كامل القيمة المدفوعة مع العطل والضرر .

رابعاً : توقفت السيارة بمعرفة الفريقين مع وذلك لحين إتمام معاملاتها القانونية بتاريخ / / ٢٠ من يوم
/ / الساعة / وأصبح مسؤولاً عنها من جميع ما يطرأ من بعد العقد من حوادث ومخالفات وغيرها .

خامساً : تعهد الفريق الأول بإتمام معاملة الفراغة خلال مدة أقصاها / من تاريخ البيع وفي حال التأخير عن الدفع يدفع كل من
البائع أو الفريق المتأخر مبلغ / ٥٠٠ ل.س عن كل يوم تأخير من بعد الإتفاق لقاء عطل و ضرر للفريق الثاني .

سادساً : أن كل ما يترتب من مصروف سابق لهذا العقد على السيارة المذكورة من مالية ، تأمينات ، إجتماعية ، حجز ، رهن مخالفات على
اختلاف أنواعها يكون الفريق الأول مسؤولاً عنها ومستعد للدفعها على نفقته الخاصة ، أما ما يترتب من بعد تاريخ العقد يكون
على الفريق الثاني (الشاري)

سابعاً : قبل الفريقان البائع والشاري بأن يدفع كل منهما مبلغ : ~~ليرة سورية عمولة المكتب~~
ثامناً : كل من يخل بشرط من شروط هذا العقد يعتبر ناكلاً للبيع ويغرم بمبلغ وقدره ~~ليرة سورية~~
تاسعاً : حرر هذا العقد على نسختين للبائع والمشتري بعد تلاوته على مسمع الفريقين والشهود ثم وقع الجميع وأصبح العقد ساري المفعول
لدى جميع المحاكم بالجمهورية العربية السورية ولبيان حرر وكلف الفريقان بلصق الطابع القانوني من قبلهما

في ٣ / ٤ / ٢٠٢٤ الساعة

ملاحظات : يتعهد الفريق الأول براءة خدمة السيارة من كافة البوائك الحكومية
كما خصت السيارة بالكامل من قبل الفريق الثاني وتقبلها على الوضع الراهن
وتم استلام السيارة من قبل الفريق الثاني

المشتري الفريق الثاني

البائع الفريق الأول

شاهد

شاهد